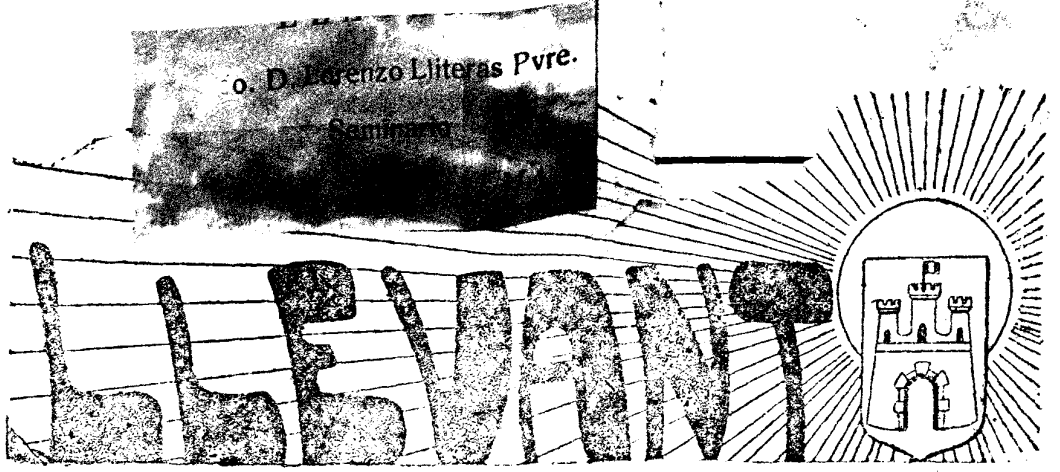


PREUS

Artá Un trimestre	0'75
A fora any	4'00
Al Extranjer id.	6'00

Número solt  
0'15.cts.



QUINZENARI CATOLIC MALLORQUI

Artá 30 Septiembre de 1921

PER DEU I PER MALLORCA

Redacció i Administració  
Quatre Cantóns, 3

NOMS DE CARRÈRS

Amb el temps, els carrers d'una població solen canviar de nom, a voltes per una capritxada dels qui dirigeixen la vila, altres perquè en realitat hi ha noms que foren posats arbitràriament, sense reflexió ninguna i ve després el cas de canviarlos-ho per haver-hi un nom il·lustre o un fet important dignes de commemoració

Al nostre parer, els carrers haurien sempre de dur nom de personatge important o recordar un fet històric. Molts de noms dignes de perpetuarse i molts de fets de gran importància son totalment desconeguts de les multituds qui no se preocupen d'estudiar el passat, i no heu serien si a cada moment la làpida del carrer els ho recordàs.

En la gran majoria dels cassos, veim canviar un nom poc estètic per un altra de certa valua, mes en la nostra vila s'ha dat el cas al en revés; noms que deien colca cosa als nostros vezins foren substituïts per altres que res signifiquen.

Per unes notes que mos ha facilitades el Segretari de la nostra vila D. Rafael Sard, informació que mos feu el jutge D. Juan Sancho i altres que noltros ja hem estat a temps de veure sabem que hi ha hagut molta mudadissa en els carrers de Artá, els quals devem recordar perquè els lectors vegin quins devien conservar-se i si valdria encara la pena de perpetuar-los.

Enguany mateix hem vist canviar molt acertadament el nom del carrer *Major*, p'el de *Rafel Blanes-Tolosa*, com fa molt pocs anys vegerem amb gust que se baratava el de *Es Llimac* p'el de *La Caridad* el de *Puput* p'el de *Antoni Blanes Juan* i el de *Plassa del Trespolet* p'el de *Plassa d'Antoni Maura*.

En canvi, no sabem perquè a alguns altres carrers i plasses de la nostra vila que ostentaven noms de personatges o de valor històric els havien de canviar per altres si's permet l'expressió, insípids i fins estúpits.

Per exemple: El de *la Forca* que sempre recordava un monument històric ¿perquè s'havia de canviar en *Puput*? L' actual dels *Quatre Cantóns* se deya d'*En Melis*; el que avui se diu *del Convent* era del *Camp Romà*; el que titulen de *la Puresa* se deia d'*en Serra*; L'actual carrer *Recta* abans se deya d'*En Morey* que se canvià després en de *Betlem*. El que avui se diu Carrer Curt fou primer *Travesa d'en Morey* i després se li posà de *la Virgen*. El de la *Plassa* s'anomanava de la *Carneceria* i la *Plasseta del Marxando* s'anomanava d'en *Massanet* (per lo regu'lar recordant el famós músic artanenc D. Juan, condecorat per Carlos III).

No trobau artanencs estimats, que no tenia el cap be. qui canvià els noms citats i que valdria la pena de continuarlos?

A. F.

LA MILLOR FERRATGE D'HIVERN

El Bersim

Donant a conèixer en el Congrés Agrícola celebrat a Lleida per la Federació Agrícola Catalana Balear, ha estat ensayat per numerosos agricultors i experimentats tècnics que han consolidat la seva alta estima. Centenars de exemples ho posen de manifest.

Ofereix el Bersim el major interès agrícola per les següents raons: Per constituir un abundós i ric proveïdor de ferratje, amb rendiments que superen als del aufaus; dona de 50 a 60 tonalades per hectarea de ferratje verda durant la temporada.

S'acomoda i adapta a les terres més variades. Lo propi que l'aufaus durant l'estiu, dona rendiment de ferratje verttot l'hivern proporcionant lo precisament en la época en que se fa tant difícil conseguir aliments per el bestia.

Se conra com les demés ferratjeres i le seva herba tendra o seca constitueix un succulent i nutritiu aliment per a tota casta de bestiar. que'l menja golutament desde'l bou al coní, integrant-lo essencials principis nutritius. Estimula en alt grau la secreció de la llet.

Per ser una lleguminosa, constitueix un element economic per a adobar les terres en fertilisants nitrogenats, disposantles amb condicions per a proporcionar abundoses cullites enterrantlo al florir. La *cultiua* en les vinyes feta amb Bersim resulta altament beneficiada.

Neteja d'herbes parasitaries i perniciosas a les terres.

Permet prescindir amb el seu us, de l'aplicació d'adobs nitrogenats, perquè acumulen els cultius de Bersim cantitats importantíssimes d'azoe de l'atmosfera en les terres on se conren.

Se sembra desde l'agost fins al mars. Si's fa de setembre a octubre, se poden donar ja diferents dallades al hivern, quant no's té ni aufaus, ni cap altre ferratje. Se precisen de 25 a 30 kilos per hectarea.

Les extenses plantacions de sen'ha fet a Argelia, Nord d'Àfrica, França i altres terres mediterrànies, després d'haber-lo recomenat al sabi agronom doctor Trabut, constitueix una eloquent demostració del valor del Bersim, que proporciona pletòrics augmentos en les produccions agrícoles i ramaderes.

Fou introduït a nostra terra per la notable publicació agrícola de Barcelona *El Cultivador Moderno* aont poden sol·licitar nostres llegidors tota casta d'informacions referents al mateix.

Associant-lo al aufaus, fa que les plantacions d'ab dues lleguminoses no s'interrompin i tenga ferratje verd durant tot l'any.

Nombrosos certificats i documents probatoris dels resultats favorables que ha donat el Bersim, de personalitats agràries de Catalunya, desde'l Director de la Estació olivarrera de Tortosa fins al perit agrícola de Banyoles don Miguel Ordís, no fan mes que confirmar quant queda dit. Enguany se multipliquen les experiències, lo que fa creure que'l Bersim darà d'aquí en endavant un element imprescindible en les pràctiques agronòmiques de nostra terra.

R. de Mas Solanes.

## SONETS ESTIVALS.

### JULIOL

Som al mes de Juliol  
i un baf fort la terra exhala;  
la monòtona cigala  
entona himnes al sol.

Batent al teb oratjol.  
amb un capell ample d'ala  
el bon pagés rescabala  
del hivern el desconsol.

Prop de la garbera airosa  
nimbada de claretat  
una terrola cendrosa  
pel rostoll asso'ayat  
volatetja concirosa  
cercant son niu ja espanyat.

### CUINA PAGESA

Per la porta oberta  
entra el baf extern,  
la cuina deserta  
anyora l'hivern.

L'espinta reblerta  
de l'aram etern.

el recort desperta  
del avi patern.

Les gerres ventrudes  
al gerré assegudes  
suen aigua fresca.  
Per la cuina tresca  
un gat indolent  
miulant suaument.

1911

### PASSETJANT

Les tardes d'estiu,  
de tendres donzelles  
que van en parelles  
el passeig n'es riu.

Son cos es jolú,  
ses galtes vermelles.  
Com en rusc d'abelles,  
de per tot sentiu  
riures argentins.

Per elles es viure  
el cor dels fadrins  
fer enamorar  
amb s'etern sonriure  
amb son dolç mirar.

1911

A. Ferrer.

## Obreres de St. Josep

### TARDA LITERARIA

La continuïtat es una virtut de les més meritories per esser una de les més difícils de practicar i es de les més fruitoses ja que sols per ella s'obtenen positius resultats.

Es molt corrent axó de comensar una obra amb gran pompa i amb molta efervescència, però també es corrent l'esvaire-se com una bombolla de sabó. Per aixó les obres que tenen la virtut de ja perseverancia com la te'l associació d'Obreres de St. Josep i el Chor de Sta. Elisabet mereixen l'estimació de totes les persones que saben apreciar la virtut.

Aquesta benèfica associació que tant ha fet en el poble per medi de la Caridat, com cada any celebrá el passat diumenge una tarda literari-musical per donar conta del seu moviment i al mateix temps recaudar més llimosnes pels pobres de la vila.

Fou presidida per les autoritats locals, Junta de la Associació, Rts.

Pares de la Comunitat de Franciscans, representació dels Terciàries i altres persones visibles de la població.

La part literaria consistí en un hermós discurs alusiu de la molt distingida Presidenta D.<sup>a</sup> Remy Bahamonde que fou un cant a la caridat heròica de les Obreres i una baulada a la porta del cor dels concurrents per mourer-los a fer una volta mes un altre acte de caridat.

Recitaren varies poesies i diàlegs distingides Senyorettes: «La Cieguecita» fou recitada per la Srta. D.<sup>a</sup> Antonia Juan Llástima qu'una poesia com aquesta que fou escrita en català per el mes gran poeta nostro Mossen J. Verdaguer se recitá traduïda al castellà.

*Lo Pelegrí* que digué na Francisca Esteva i *La Caridat* per n'Antonina Esteva. Aquesta joveneta sabé recitar admirablement *La Colcada* d'en Penya devant una rotlada de nines que amb tota ingenuïtat feien les preguntes que té la poesia. Recitaren els diàlegs *Una llissó aprofitada* i *El Cent per ú* originals de D.<sup>a</sup> Margalida Estelrich, les Srtes. Antonina Esteva, Coloma i Aina Blanes.

En la part musical hei prengueren part les Srtes. D.<sup>a</sup> Antonia Juan i D.<sup>a</sup> Catalina Sancho que tocaren al piano dues pessas a 4 mans i les germanes Srtes. Massanet que també n'hi tocaren dues d'en Bhram. Ademés el Chor de Sta. Elisabet cantá beníssim *La Doncella* i *La Cançó*, *El Suspiro del Moro*, *El Peregrino* i el *Coro de Aldeanas*. Aquest Chor va de cada día més ajustadet i s'hi nota també la constancia de la seva Directora i choristes. Creim que si provassen de cantar cansonetes de la terra que son tan hermoses e' poble les sentiria més i se delitarien més en sentirlo; una prova n'es la relligiosidat amb que el públic escoltá *La Doncella* i *La Cançó*, i l'entusiasme amb que la aplaudiren.

De la Memoria que llegí la Segretaria Sta. Margalida Sureda se pogué deduir la prosperidat de la Associació, l'optimisme amb que treballen totes i la caridat que els anima en tots els seus actes.

La capta que se feu en el local dona la quantitat de 260 ptes.

Sia enhorabona per totes les so-  
cies i que Deu beneesca i premii els  
seus sacrificis.

## D'ESPECTACLES

### TERRA BAIXA

Quant a un poble s'anuncia una  
obra d'aquesta categoria lo menos  
qu'un pensa es; destrossa segura.  
Pero aquesta vegada hem de dir que  
la companyia improvisada Vaquer-  
Beneyto ha sabut posarse a l'altura  
de les grans Companyies i ha fet sen-  
tir intensament al públic que acudi  
al teatre de Can Mas el passat diu-  
menge dia 25. Els germans Vaquer,  
naturals d'aquesta vila, s'en anaren  
a Buenos Aires i allà comensant per  
aficionats i arribant a formar part  
de companyies de renom, fins amb  
en Borrás, reberen constants llissons  
d'art escenic arribant a esser actors  
no gens vulgars.

Venguts a reveure el seu poble  
nadiu aont han de passar una tem-  
porada, han volgut mostrar a la se-  
va vila els seus progressos en l'Art  
i improvisant una Companyia amb  
altres elements de la població i al-  
guns dels millors de Palma han po-  
gut presentarse al nosto públic amb  
la millor producció d'en Guimerá.

En Miquel Vaquer en el paper de  
*Manelich* estigué a una gran altura.  
Creim que han venguts molts d'ac-  
tors dramàtics, fins en el Liric de  
Palma, que no sabrien encarnar amb  
tanta naturalitat el pastor famós.

N'Antoni Vaquer germá del pri-  
mer feu també un bon paper de  
*Sebastian* tal volta un mica massa fort,  
pero que se veu que té relevantis  
qualitats. La nina M. Vaquer filla  
del Director feu d'una manera insu-  
perable el paper de Nuri deixant  
admirar a tot el públic per esser  
una nina de set anys.

La *Beneyto* s'esforsa en posar-se  
a l'altura dels actors principals i di-  
gué bastant be el de Marta.

El Sr. Cortés en Tomás, i Carrió  
en Josep i els demás cada un a son  
paper posaren de la seva part lo  
que sapigueren per sortir lluits.

Llástima que, degut segurament  
a mala inteligencia, no haguesen  
pogut interpretar aquesta obra en  
el Principal i fins creim que qualcú  
hauria d'intentar qu'en aquest Tea-  
tre, poguessen durant l'hivernada  
donar una serie de funcions esculli-  
des entre les millors de l'escena  
espanyola, perque tot el poble pu-  
gui comodament veurer-los.

Si aixó se fa, convé que s'esme-  
rin en escullir els drames, perque  
el públic rébiga en tots llissons de

moralitat sense que cap dels espec-  
tadors haja de tornar vermell de-  
vant certes obres que altres com-  
panyies posen amb escena.

Felicitam als germans Vaquer i  
les desitjam éxit.

## PELS SOLDATS DE MELILLA

A moltes viles de Mallorca s'han  
organizat festivals a benefici dels  
soldats de Melilla. Aquí no s'ha fet  
gran cosa però sembla que hi ha  
idea de fer. Els dies 17 i 18 durant  
les vetlades se feu funció de Cine.  
El benefici que s'obtingué foren  
unes 90 pessetes que se dedicá al fi  
indicat. Sabem que hi ha qui pensa  
organisar una festa patriòtica amb  
capta pública. Seria d'aplaudir que  
la nosra vila contribuís també amb  
el seu òbol, no ja a adquirir mate-  
rials de guerra i altres iniciatives  
que son mes be propies del Estat,  
sino mes be a secundar la iniciativa  
de la Junta dels Obrers Catòlics de  
Palma per ajudar als invàlids, viu-  
des i orfes mallorquins que la gue-  
rra ocasioni.

Per altra part no seria una bona  
obra que l'Ajuntament pagás el ser-  
vei telegráfic per interessar-se molt  
sovint de l'estat dels soldats nau-  
rals d'Artá que son a Melilla?

## CRÓNICA

DEL TEMPS.—Estam per entrar al  
mes de Octubre i a penes ha canviat  
el temps. A la primeria de la quinzena  
feu una setmana de xaloc amb moltís-  
sima calor. Ara en fa, però ja no tanta,  
especialment els horesbaixes i vetlades  
se coneix que s'ha refrescat. Per ara  
no va d'aigo; va fer dia 26 una brusca,  
però de poca durada.

AGRICULTURA.—Segueix la cuïta  
i secada de figues per les que s'ha dis-  
frutat de molt bon temps. Se cullien ja  
també les olives per trencar. A causa  
de les humitats que ha fetes a molts de  
punts les olives corquen, lo qual au-  
mentará la mala anyada que se presen-  
tava. S'esperen les primeres savors  
per posar-se a sembrar.

ESTAT SANITARI.—Encara que han  
disminuït molt els atacats de febres  
gástriques i tifoïdes, s'en ajeu colcún  
de tant en quant i colcún tant fort que  
hi troba la mort. Un d'aquest iou en  
Juan Rodríguez, ferrer que després d'  
unes semanas de malaltia entregá l'áni-  
ma a Deu el dia 27 d'aquest mes.

EMIGRACIÓ.—De cada día aumen-  
ta més l'emigració del jovent; aquesta  
quinzena han partits cap a França set o  
vuit jovenets de quinze a devuit anys,  
entre ells en Jordi Morey (Escolá) en  
Tomás Iuan (de Sa Drogueria), en Juan  
Grau, (fill des Municipal), en Tasá, en  
Sua i alguns altres que no recordam.  
En aquest pas, va fugint-mos la flor de  
la joventut que si per una part es un  
mal per ells es un be en general, perque  
al manco troben medis d'educació que  
per aquí falten.

OBRES EN EL CONVENT.—En el  
Convent de Sant Antoni de Padua s'hi  
fan millores importants. Per de pronta  
s'ha comensat per l'acabament del  
campanar que finalisarà amb una cú-  
pula. A continuació se seguirá la fetxa-  
da pue s'ha de arreglar i segons notícies  
pensen seguir la restauració dins el  
temple. Es aquesta una obra que ne-  
cessita l'ajuda de les persones piado-  
ses. Com a complement d'aquesta gran  
obra s'hauria d'acabar la restauració  
de l'escala, però això toca a la vila i  
es de creure que se ferá.

RIFA.—En la rifa que se feu per les  
Obreres de St. Josep sortiren premiats  
els següents uúmeros:

Amb la aguya de moda el 99.

Amb el Rosari el 2221.

Amb les recades el 418.

Amb la dotzena de mocadors el 2897

FALTA AIGO.—Durant el mes de  
Septembre ehi haguda tanra estrenye-  
dat d'aigo que apenes en ve an els gri-  
fons públics. La gent sa queixa ferm,  
sa suposen abusos i se fan comentaris  
per tots els gusts. Convendria que les  
autoritats s'ocupasen de aquesta ques-  
tió que dona lloc a tant males interpre-  
tacions.

## OFICINA D'EMBARC

Qualsevol que vulgui embar-  
carse per l'estranger se diriges-  
ca an

### ANTONI GILI

(a) Comuna. - PONTARRÓ,  
36 - ARTÁ - (Balears Mallorca)  
i ell les arretglará la docu-  
mentació.

Aquest periódic está subjecte a  
censura esglesiástica.

**SERVICIO DE CARRUAJES**

DE

**BARTOLOMÉ FLAQUER**

(A) MANGOL

A todas las llegadas del Ferrocarril hay coche que parte directo para Cadepera y Calarratjada y de estos puntos sale otro para todas las salidas de tren.

Hay también coches disponibles para las Cuevas y viajes extraordinarios.

**AGENCIA DE TRANSPORTES**

Se sirven encargos para Palma y Estaciones intermedias.

PLASETA DEL MARCHANDO.

**GRANDES ALMACENES**  
San José

DE

Vda. Ignacio Figuerola

**HOY, COMO NADIE**

detalla en precios, esta casa, todas las

**GRANDES NOVEDADES**

Únicos almacenes que tienen en grandes existencias

**TODO LO QUE SE REQUIERE PARA****VESTIR Y CALZAR**

y que venden más barato que nadie

Teléfono 217 | Precio fijo

**ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES****La Fonda Randa, de Esteva**

Carré de Palma, 48—ARTÀ

S'ES OBERTA FA POC. TOT ES NOU  
I LLAMPANT. SERVICI ES MERADISSIM

Prontitut

**SEGUREDAT I ECONOMIA****DISPONIBLE**

Ensaïmades i panets

En lloc se torben millós que a la

**PANADERIA Victoria**

ES FORN NOU

D'EN

**Miquel Roca Castell**A sa botiga hei trobareu sempre pans, panets,  
galletes, bescuits, rollets, i tota casta de pasticeria**TAMBE SE SERVEIX A DOMICILI**

Netedat, prontitut i economia

*DES PAIG Carrer de Palma 3 bis. ARTÀ***!! UEPI !!**A més bon preu que ningú compra carros  
carretons en qualsevol estat estiguen mestre**Gabriel Carrió**(a) **FUYA DES QUATRE CANTONS**Gran establiment d'en **Miquel Garau** Centro, 3-Artà

Sempre, Sempre, derrerres novedats en MERCERIA ● Extens surtit de PERFUMERIA

**COLMADO****AMB CONSERVES DE TOTA CASTA**

Representant dels licors de la casa MORENO amb el seu acre litat

**Anís Miramar**

Máquinas de cusi SINGER al contat i a pagnes

No deixeu de visitar-lo amb la seguretat de que quedareu amb ganes de tornar-hi